



# EN LAÇANT Mes Souliers

Un film de Shira Avni



## SOMMAIRE

Le documentaire animé **En laçant mes souliers** offre une rare occasion d'entendre les témoignages de quatre artistes adultes trisomiques. Alors qu'on aborde souvent la trisomie 21 sous l'angle de l'incapacité, ce film offre un récit à quatre voix sur la capacité. Les quatre artistes y évoquent leur passé, leurs relations et leurs ambitions, remettant en question les stéréotypes sur la trisomie.

## INTRODUCTION DE LA CINÉASTE

Il existe un certain nombre de films sur la trisomie 21, mais peu d'entre eux abordent le sujet selon la perspective des personnes trisomiques. Je travaille avec cette population depuis bien des années et, dans le cadre d'un projet antérieur, j'ai interviewé un certain nombre de personnes trisomiques, dont plusieurs peintres, sculpteurs, danseurs et marionnettistes de talent, et toutes avaient des histoires étonnantes, amusantes et touchantes à raconter. **En laçant mes souliers** offre aux artistes trisomiques un espace leur permettant de se dépeindre comme ils souhaiteraient être perçus.

Véhicule par excellence pour communiquer un point de vue sur des sujets et des émotions complexes dans un court laps de temps, l'animation constitue un moyen subtil mais efficace de faire éclater les stéréotypes et de proposer d'autres pistes de réflexion. J'espère que le film **En laçant mes souliers** se révélera un lieu propice à l'examen de la différence, de l'art, de l'identité et qu'il favorisera des échanges fructueux visant une meilleure compréhension de ces questions. Je crois que ce film peut amener les gens à s'ouvrir à la différence.

– Shira Avni

## ACTIVITÉS À FAIRE EN CLASSE

### Utilisations possibles du film

Les enfants de huit ans et plus, les adolescents, les adultes ayant des besoins particuliers, les parents, les enseignants et toute personne travaillant dans ce domaine comprendront et aimeront ce film. Il peut être utile pour amorcer la

discussion, renseigner les enfants et les adolescents sur la trisomie, faire éclater les stéréotypes et aborder en classe les questions entourant la diversité, la déficience, l'intimidation et la différence.

Ce film pourra servir :

- dans un cours de sensibilisation à l'art;
- dans les cours sur la déficience et la diversité;
- à susciter des discussions sur l'autonomie et l'instruction;
- à susciter des discussions sur l'amour, les relations et les amitiés entre personnes atteintes de déficience.

### Sujets de travaux et de discussion

1. Avant (ou après) d'avoir visionné le film, demander aux élèves de lire les propos de la cinéaste sur ce qui l'a amenée à réaliser ce film, et d'en discuter.
2. Inviter les élèves à échanger sur l'un des thèmes abordés par chaque artiste.
 

Pourquoi chaque histoire personnelle mérite-t-elle d'être racontée ?

Comment chaque artiste transforme-t-il ses expériences personnelles en art ?

Quel rôle joue chacun des aspects suivants : technique, style, couleur, mouvement, symboles ?

Selon vous, pourquoi certaines scènes sont-elles animées, alors que d'autres sont tournées avec de vraies personnes (vidéo) ?
3. Demander aux élèves de trouver, dans un musée ou un livre d'art, un autoportrait leur donnant l'impression de comprendre dans une certaine mesure l'artiste qui l'a réalisé.
4. Demander aux élèves d'effectuer une recherche sur la trisomie 21. Ce travail devra leur permettre de répondre aux questions suivantes :
 

Comment se manifeste la trisomie ?

Quelles en sont les caractéristiques communes ?

En quoi la perception de la société des personnes porteuses de la trisomie a-t-elle changée ?



5. Les élèves forment des équipes de deux et s'interrogent mutuellement sur leur vie.  
Option 1: Faire un montage des interviews écrites ou filmées sur vidéo et le présenter à la classe.  
Option 2: Peindre ou dessiner son autoportrait en s'inspirant de l'interview réalisée.
6. Les élèves créent un dessin, une peinture ou une bande dessinée illustrant un moment de leur enfance.
7. Demander aux élèves si les illustrations présentées dans le film leur rappellent une œuvre qu'ils ont déjà vue, créée par un autre artiste.

### Questions de réflexion

Qu'est-ce que la trisomie 21 ?

Dans votre famille ou parmi vos amis, y a-t-il des personnes atteintes de trisomie ?

Ce film vous a-t-il appris quelque chose sur la trisomie ?

Dans le film, certaines choses vous ont-elles étonné au sujet des quatre artistes ? Expliquez votre réponse.

Connaissez-vous des artistes ?

Êtes-vous un artiste ? Si oui, qu'est-ce qui vous plaît le plus dans le fait d'être un artiste ?

Qu'est-ce qui fait de vous une personne spéciale ?

Qu'est-ce qui vous plaît le plus dans le fait d'être vous-même ?

Qu'est-ce que Katherine aime le mieux dans le fait d'être trisomique ?

Qu'est-ce que Daninah se rappelle à propos de son enfance ?

Pourquoi Matthew pense-t-il que les gens sont parfois « un peu impolis » ?

Dans le film, Petra décrit la trisomie comme « un genre de héros qu'on a en nous. » Qu'est-ce qu'elle veut dire ?

Que veut dire Petra par « ne pas être ce qu'on était avant » ?

Petra dit : « C'est un peu comme un chromosome supplémentaire en-dedans. » Qu'est-ce qu'elle veut dire ?

À votre avis, que représente l'oiseau à quatre pattes de Matthew ?

Que symbolisent les oiseaux à la fin du film ?

Effectuez une recherche sur les artistes Paul Klee, Henri Matisse, Marc Chagall, Henri Rousseau et Pablo Picasso. Qu'ont-ils en commun ? Leurs tableaux vous rappellent-ils les illustrations que vous avez vues dans le film ?

Le peintre Paul Klee a dit : « L'art ne reproduit pas le visible. Il rend visible. » Qu'est-ce qu'il veut dire ? Quel rapport cette citation a-t-elle avec le film ?

### Activités d'animation

Après avoir vu ce film, certaines personnes seront peut-être tentées par l'animation. Voici des ateliers de scénarisation et d'animation de l'ONF qui pourront se révéler utiles aux enseignants et enseignantes :

[www3.nfb.ca/enclasse/handson/html/fr/sb/index.html](http://www3.nfb.ca/enclasse/handson/html/fr/sb/index.html)

[www3.nfb.ca/enclasse/handson/html/en/ca/ac\\_tryit\\_intro.html](http://www3.nfb.ca/enclasse/handson/html/en/ca/ac_tryit_intro.html)

Histoire de l'animation à l'ONF, techniques et cinéastes importants :

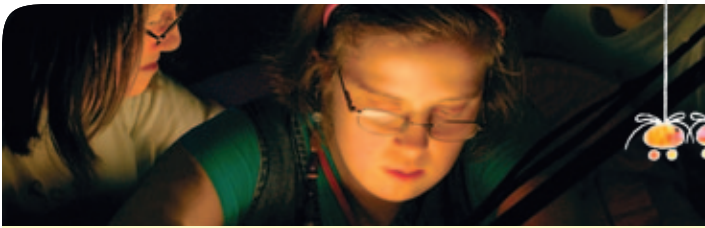
[www3.onf.ca/animation/objanim/fr/index.php](http://www3.onf.ca/animation/objanim/fr/index.php)

## LA RÉALISATION DU FILM

### L'atelier d'animation

L'animation et les interviews ont été réalisées en 2007 au cours d'un atelier d'animation intensif donné pendant un été complet à la Médiathèque de l'Office national du film, à Toronto. Un suivi de l'animation et des interviews a ensuite été effectué en 2008. L'animation allie des éléments des diverses formes d'art – dessin, peinture, marionnettes, musique, danse, interprétation, cinéma et récit – à la magie de la technologie.

D'entrée de jeu, une question se posait : les artistes trisomiques sauraient-ils apprendre à animer ? Or, tous les



artistes ont appris avec enthousiasme à manipuler la caméra et l'ordinateur sans aide et ont rapidement maîtrisé l'art de l'animation.

L'animation de **En laçant mes souliers** fait appel à différentes techniques : dessin, peinture sur verre, argile sur verre et papiers découpés. Les images sont tournées au moyen d'une caméra numérique. Toute l'animation est rétroéclairée, ce qui signifie que les artistes ont travaillé dans l'obscurité quasi complète, la seule lumière provenant d'une table lumineuse placée sous l'œuvre. Après avoir fait l'essai de diverses techniques, les artistes ont choisi leur méthode préférée.

Le processus d'animation est long et complexe. Afin de créer l'illusion du mouvement, chaque artiste a dû dessiner ou peindre 12 images pour chaque seconde d'animation, donc 720 images par minute de film. Comme chaque image diffère légèrement de la précédente, lorsqu'elles sont projetées les unes à la suite des autres, elles créent l'illusion de la vie.

### La narration

On a interviewé les quatre artistes sur la vie, l'amour, l'art, la guerre, les relations interpersonnelles, l'enfance et leur expérience de la trisomie. Les interviews ont fait l'objet de plusieurs séances et produit plus de 40 heures d'images vidéo. On a ensuite réalisé le montage des enregistrements avec la participation des artistes, qui ont poursuivi l'animation de leur autoportrait.

### Les sous-titres

Les trisomiques ont souvent une cavité buccale réduite et un faible tonus musculaire de la langue qui peuvent rendre leur élocution difficile. Les artistes se sont dits frustrés d'être mal compris, d'autant plus que tous ont beaucoup à dire. Nous avons opté pour le sous-titrage du film pour permettre au public de saisir toutes les subtilités de la narration. Les artistes ont eux-mêmes écrit à la main le sous-titrage de leur voix.

### Ajout d'animation et postproduction

Une fois terminé l'atelier estival, nous avons entrepris le travail de montage et de liaison de l'animation. Il fallait passer en revue plus de 40 heures de vidéo : la monteuse

Carrie Haber a réduit le tout à 16 minutes et donné au film une structure fluide. Le montage représentait un défi de taille, mais Carrie Haber est parvenue à faire ressortir l'aspect le plus évocateur des enregistrements. Devant le nombre d'interviews formidables dont elles disposaient, la cinéaste Shira Avni et son assistante, l'animatrice Lillian Chan, ont créé quelques brèves animations pour combler les intervalles lorsque l'animation ou la vidéo manquaient pour accompagner la narration. C'est toutefois à Katherine, Matthew, Petra et Daninah que revient la majeure partie de l'animation du film.

Une fois l'animation et le montage achevés, il restait à animer les sous-titres, en traçant les phrases à cinq reprises pour les faire chatoyer et en les intégrant au film. L'étape finale a consisté à ajouter la musique et les effets sonores signés Luigi Allemano.

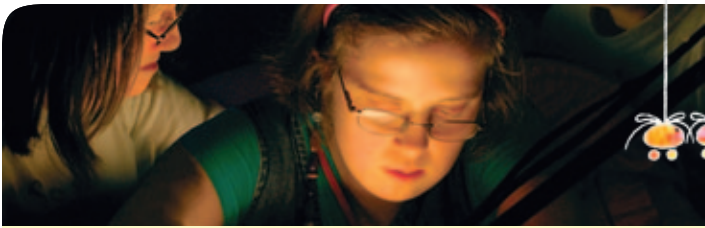
## LES ARTISTES DU FILM

### Petra Tolley

Petra a 36 ans. Elle est membre de la coopérative Common Ground – un partenariat d'affaires réunissant des gens avec des déficiences intellectuelles, qui mettent en commun leurs talents afin de créer leurs propres emplois. Petra s'exprime extrêmement bien et est autonome. Elle vit seule, a fréquenté le collège lorsqu'elle était plus jeune, est ceinture noire de karaté et a de nombreux passe-temps : vélo, patin à roues alignées, natation, voyages, musique, écriture, lecture et dessin.

### Matthew Brotherhood

Originaire de Nottingham, en Angleterre, Matthew est arrivé au Canada à l'âge de 18 mois. Il a 22 ans et vit à Montréal, où il travaille bénévolement dans des cafés communautaires et fréquente le Centre for the Arts in Human Development de l'Université Concordia. Il pratique plusieurs sports – ski de descente, natation et athlétisme – et participe aux Jeux olympiques spéciaux. Il aime aussi la musique, la danse, le cinéma, le dessin et la lecture. Ses illustrations ont fait partie d'une exposition collective présentée au Musée des beaux-arts de Montréal. Sa première animation, qui a conduit à ce projet, a été présentée au Sprout Film Festival de New York.



### Katherine Newton

Katherine, 22 ans, travaille comme auxiliaire dans un centre préscolaire - garderie destiné aux enfants éprouvant des besoins particuliers. Elle joue aussi du piano, nage, fait de l'équitation et s'entraîne au gymnase. Elle aime lire, adore danser et n'en finit plus de remplir des carnets de croquis de ses magnifiques dessins. Depuis qu'elle a pris part au tournage du film **En laçant mes souliers**, Katherine est devenue selon ses propres termes une « accro de l'animation ». Elle crée au feutre d'extraordinaires œuvres abstraites qui évoquent les peintures joyeuses de Paul Klee.

### Daninah Cummins

Daninah (Ninah) a 41 ans. Elle adore danser et être sur scène. Elle aime également peindre et dessiner. Aux Services de l'emploi et de la formation professionnelle de l'intégration communautaire de Toronto, secteur de North York, elle crée des objets d'art et des bijoux destinés à la vente. Ninah danse et chante à l'occasion des fêtes et des manifestations qu'organise l'établissement. Sociable, autonome, enthousiaste, dynamique, elle affiche toujours un esprit très positif. Elle rêve de travailler pour le Famous People Players Theatre, un théâtre de marionnettes de Toronto qui monte des spectacles conçus par des adultes aux besoins particuliers.

## TRISOMIE 21 : DES GÉNÉRATIONS DIFFÉRENTES

Pour les personnes porteuses de la trisomie 21, le monde a considérablement changé au cours des 40 dernières années. Les quatre artistes dont il est question dans le film, Daninah, Petra, Katherine et Matthew présentent d'importantes différences générationnelles qui témoignent de l'évolution considérable de la société quant à sa réflexion sur la trisomie. Leur expérience individuelle reflète les changements apportés dans les secteurs de la santé, de l'éducation, de l'emploi, du logement, ainsi que dans les dispositions élémentaires des droits de la personne relativement aux trisomiques. Auparavant, la profession médicale, soutenue par les établissements gérés par le gouvernement, considérait les bébés atteints de trisomie comme « inéducables » et un grand nombre d'entre eux étaient placés en institution et laissés pour compte.

Daninah est née à une époque où les bébés trisomiques étaient encore pour la plupart placés en institution à la naissance, puisque les médecins disaient généralement aux parents que leur enfant ne pourrait jamais parler, marcher ou communiquer : tout le contraire de la réalité de Daninah, qui chante, danse et qui est si attachante. Malgré l'énorme pression qu'exerçait la société de l'époque, ses parents l'ont élevée à la maison, mais les possibilités de scolarisation étaient alors limitées pour les enfants trisomiques. Dans une interview, elle dit que parfois les gens ne comprennent pas de quoi elle parle, mais elle ajoute : « je suis fière de moi et je me respecte ».

Petra dit que, quand elle est née, ses parents ne savaient pas quoi faire d'elle parce qu'ils croyaient qu'elle n'arriverait même pas à attacher ses lacets; mais à mesure qu'elle grandissait, ils ont constaté qu'elle pouvait tout faire. Petra, qui a cinq ans de moins que Daninah, est née au tout début du mouvement prônant la scolarisation des enfants trisomiques, et ses parents se sont battus pour lui donner toutes les possibilités de se développer et de devenir la personne fascinante qu'elle est aujourd'hui. Avec son intelligence profonde, sa ceinture noire de karaté, sa participation à une entreprise de traiteur et son style de vie autonome, elle défie vraiment les idées reçues sur la déficience : elle est plus accomplie et équilibrée que bien des gens qui ne possèdent pas ce chromosome en plus!

Matthew et Katherine sont nés dans un monde où les parents avaient beaucoup plus de choix, mais devaient tout de même insister énormément pour offrir à leurs enfants le plein accès à l'instruction et à la sensibilisation aux arts. Pendant le tournage du film, Matthew a voyagé seul toutes les semaines entre Montréal et Toronto et s'est débrouillé aisément dans une nouvelle ville. Il parle avec sérieux du fait que les gens n'ont pas l'habitude de voir une personne trisomique voyager seule et de certaines des réactions qu'elle suscite.

Katherine, la plus jeune du groupe, a fréquenté l'école secondaire et possède maintenant un emploi qu'elle adore dans un centre préscolaire - garderie destiné aux enfants ayant des besoins particuliers, dont beaucoup sont trisomiques, comme elle. Elle est fière de la relation étroite qu'elle entretient avec les enfants de la garderie et du chèque de paie qu'elle reçoit. Elle sait pertinemment que la trisomie l'amène à se sentir différente, mais affirme que, même si elle



souhaite parfois être une «une fille ordinaire», la trisomie contribue à son processus de création et lui inspire des œuvres splendides.

Les personnes porteuses de la trisomie jouissent maintenant d'une longévité beaucoup plus importante, et leur vie est plus remplie que celle des générations précédentes. Nombre d'artistes trisomiques de talent – peintres, sculpteurs, illustrateurs de livres, comédiens et marionnettistes – obtiennent une reconnaissance internationale. Un nombre croissant d'adultes vivent et travaillent de façon autonome, conduisent une voiture, se promènent à bicyclette, fréquentent le collège, pratiquent des sports de compétition et ont une carrière et des relations enrichissantes.

## QU'EST-CE QUE LA TRISOMIE 21 ?

Voici une définition élémentaire de la trisomie 21, adaptée du site Web de la Société canadienne du syndrome de Down (cdss.ca):

*La trisomie 21 est un agencement chromosomique naturel qui a toujours existé. L'occurrence de la trisomie 21 est universelle, sans rapport avec la race ou le sexe, et touche approximativement une naissance sur 800 au Canada. La trisomie 21 n'est ni une maladie, ni un trouble, ni un défaut ou un état pathologique. La trisomie elle-même ne requiert ni traitement, ni prévention. La seule caractéristique commune à toutes les personnes trisomiques est la présence d'un matériel génétique excédentaire associé au 21<sup>e</sup> chromosome (on évoque souvent un «21<sup>e</sup> chromosome en trop»). Les effets de ce matériel génétique excédentaire varient grandement d'une personne à une autre. La trisomie 21 a généralement des répercussions sur l'apprentissage, bien que celles-ci soient très variables, au même titre que les effets du syndrome sur les caractéristiques physiques et la santé. Le principal défi consiste à trouver les méthodes d'enseignement les plus efficaces et fructueuses pour chaque personne.*

## RESOURCES

### Films de l'ONF sur le thème de la déficience

#### **Arjuna**

Arjuna est un jeune homme étonnant. À sa naissance, en 1974, les médecins l'ont déclaré trisomique et ont prévenu ses parents qu'il n'atteindrait probablement pas six ou sept ans. C'était il y a 25 ans. Aujourd'hui, Arjuna est un artiste dont l'amour de la vie s'incarne dans les riches couleurs de ses peintures. Les fleurs et les montagnes, les oiseaux et les lacs sont un touchant hommage à ce qui compose son quotidien.

Réalisation Sylvie Van Brabant, 1999

[www.onf-nfb.gc.ca/fra/collection/film/?id=33921](http://www.onf-nfb.gc.ca/fra/collection/film/?id=33921)

#### **SANS HONTE : l'art d'être handicapé**

L'art, le militantisme et le handicap représentent le point de départ de ce qui prendra la forme d'un portrait amusant et intime de cinq personnes étonnantes. La réalisatrice Bonnie Sherr Klein (*C'est surtout pas de l'amour* et *Speaking Our Peace*), pionnière du cinéma des femmes, a inspiré toute une génération de cinéastes dans le monde entier. **SANS HONTE : l'art d'être handicapé** marque le retour de la réalisatrice à une carrière interrompue en 1987 par un accident vasculaire cérébral catastrophique. Toujours militante, elle oriente maintenant sa lentille sur la culture du handicap et, à la limite, sur le pouvoir de transformation de l'art.

Réalisation Bonnie Sherr Klein, 2006

[onf-nfb.gc.ca/fra/collection/film/?id=56721](http://onf-nfb.gc.ca/fra/collection/film/?id=56721)

### Autres films sur des artistes trisomiques

#### **Raymond's Portrait**

Raymond Hu est un artiste unique qui imprègne ses toiles de sa sensibilité et de son insatiable passion de vivre. Il est également atteint de trisomie. À 19 ans, il a déjà remporté de nombreux prix pour son œuvre, a obtenu la reconnaissance du Congressional Record et a été nommé récemment l'un des «25 modèles de comportement des 25 prochaines années» par la revue *Exceptional Parent*. *Raymond's Portrait* alterne les interviews avec Raymond, sa famille et son professeur d'art pour mettre en évidence les défis qu'entraîne le fait de grandir avec la trisomie, la difficile mais enrichissante expérience d'être partie

intégrante des élèves de son école secondaire et les extraordinaires tableaux d'animaux que Raymond réalise au pinceau chinois. *Raymond's Portrait* présente au spectateur un jeune homme remarquable et constitue un exemple très convaincant de ce qui peut se produire lorsqu'un enfant est poussé à développer son plein potentiel, sans égard aux idées préconçues sur ses capacités.

Réalisation Donald C. Young, 1997  
[www.fanlight.com/catalog/films/267\\_rp.php](http://www.fanlight.com/catalog/films/267_rp.php)

### **Trisomie 21: Le défi Pérou**

Six jeunes adultes ayant une trisomie 21 et six étudiants en éducation spécialisée vivent ensemble une expérience hors de l'ordinaire: une randonnée pédestre en direction du Machu Picchu, à plus de 2000 mètres d'altitude, et la réalisation d'un projet humanitaire. Dans cet endroit mythique, chaque jour est un défi à relever et un dépassement des limites de chacun.

Ce groupe nous convie à un voyage de don, de tolérance et d'ouverture à la différence.

Réalisation Lisette Marcotte, 2008  
<http://ledefiperou.com/>

### **Outsider: The Life and Art of Judith Scott**

Durant plus de dix ans, Judith Scott s'est engagée à fond dans la fabrication de grandes sculptures, silhouettes colorées conçues à l'aide d'objets trouvés et de fil. Abstraites, denses, multicouches, ses œuvres demeurent mystérieuses, puisqu'elle n'arrive pas à nous dire ce qu'elles signifient, ni ce qui l'amène à créer ces objets. Judith est trisomique, sourde, et ne parle pas. Ses sculptures représentent son mode de communication le plus complexe.

Du studio où Judith a créé ses sculptures jusqu'aux musées et galeries où sont exposées ses œuvres, en passant par son foyer de groupe à Berkeley, en Californie, puis par l'institution, en Ohio, où elle a vécu la majeure partie de sa vie, *Outsider* nous conduit sur un parcours intime dans l'univers de cette personne excentrique mais talentueuse et irrésistible qui, contre toute attente, a connu la réussite.

Réalisation Betsy Bayha, 2006  
[http://www.fanlight.com/catalog/films/453\\_otlojs.php](http://www.fanlight.com/catalog/films/453_otlojs.php)

### **A Possible Dream—The Andrea Friedman Story**

Andrea Friedman vit une existence idéale. Comédienne au cinéma et à la télévision, elle a joué dans une série télévisée à succès présentée au réseau ABC et est entrée récemment à l'Academy of Television Arts and Sciences. Aux quatre coins du monde, on invite cette oratrice accomplie à présenter des discours thématiques dans les congrès. Lorsqu'elle n'est pas occupée par un tournage ou un voyage, Andrea vit dans la magnifique région de West L.A. et conduit sa BMW pour se rendre au travail dans un bureau d'avocats du centre-ville. Elle passe ses week-ends avec des amis, fait la tournée des magasins, va au cinéma, danse ou marche sur la plage avec son copain. Voilà la vie dont rêvent bien des jeunes femmes et pourtant... Andrea est trisomique!

Réalisation Hilary Pryor, 2007  
 Production May Street Productions  
[www.maystreet.ca](http://www.maystreet.ca)

(Pour avoir un aperçu du film :  
[www.youtube.com/watch?v=mk5Wma45ZMw](http://www.youtube.com/watch?v=mk5Wma45ZMw))

### **WYSIWYG**

Trois impressionnantes performances exécutées par des adultes atteints de déficiences développementales allient la danse exaltante, la fine pointe de la technologie et le cinéma. Tourné durant un spectacle de la compagnie de danse Anjali au Royaume-Uni, le film crée une remarquable intimité entre le public et les danseurs. Les performances explorent la réalité et la virtualité par l'intermédiaire de l'humour, de l'honnêteté et du savoir-faire des danseurs, et l'imagination a tous les droits.

Réalisation Anna Lucas, 2004  
[www.anjali.co.uk](http://www.anjali.co.uk)

### **Artistes trisomiques**

Erik Behnke : illustrateur professionnel atteint de trisomie et d'autisme.  
[www.brownbearproducts.biz](http://www.brownbearproducts.biz)

Rachel Heller : artiste britannique trisomique.  
[www.flowerseast.com/Originals\\_Exhibitions.asp?Exhibition=03FCRH&OE=1](http://www.flowerseast.com/Originals_Exhibitions.asp?Exhibition=03FCRH&OE=1)



Lester Magoogan : artiste britannique et animateur trisomique.  
[www.lestermagoogan.co.uk/main.htm](http://www.lestermagoogan.co.uk/main.htm)

Raymond Hu : peintre américain trisomique.  
[www.atdp.berkeley.edu/1623/students/jason/R.paintings.html](http://www.atdp.berkeley.edu/1623/students/jason/R.paintings.html)

Chris Burke : acteur américain célèbre atteint de trisomie.  
[www.chrisburke.org](http://www.chrisburke.org)

Judith Scott : sculptrice américaine trisomique reconnue mondialement, aujourd'hui décédée.  
<http://www.hidden-worlds.com/judithscott/art.htm>

### Organismes voués aux personnes trisomiques (Canada)

Société canadienne du syndrome de Down :  
[www.cdss.ca](http://www.cdss.ca)

Down Syndrome Association of Toronto :  
[www.dsat.ca](http://www.dsat.ca)

Down Syndrome Research Foundation :  
[www.dsrf.org](http://www.dsrf.org)

Regroupement pour la Trisomie 21 :  
[www.trisomie.qc.ca](http://www.trisomie.qc.ca)

### Organisme international

Down Syndrome : [www.down-syndrome.org](http://www.down-syndrome.org)

### Liste de lectures sur la trisomie 21 (y compris des livres pour enfants)

[www.parentbooks.ca/Down\\_Syndrome.html](http://www.parentbooks.ca/Down_Syndrome.html)

### Organismes voués à la création artistique chez les personnes ayant une déficience intellectuelle (Canada)

Centre for the Arts and Human Development (Montréal) :  
[www.cahd.net](http://www.cahd.net)

Kickstart Disability Arts & Culture (Vancouver) :  
[www.kickstart-arts.ca](http://www.kickstart-arts.ca)

Creative Spirit (Toronto) :  
[www.creativespirit.on.ca](http://www.creativespirit.on.ca)

Keys to the Studio (Toronto) :  
[www.keystothestudio.com](http://www.keystothestudio.com)

Stage Left Theatre (Calgary) :  
[www.stage-left.org](http://www.stage-left.org)

Artsmarts guide for artists with disabilities :  
[www.s4dac.org/artsmarts\\_handbook](http://www.s4dac.org/artsmarts_handbook)

Famous People Players Theatre :  
[www.famouspeopleplayers.org](http://www.famouspeopleplayers.org)

Regroupement pour la trisomie 21 :  
[www.famouspeopleplayers.org](http://www.famouspeopleplayers.org)

L'Association du Québec pour l'intégration sociale (AQIS) :  
<http://www.aqis-iqdi.qc.ca/>

### Organismes voués à la création artistique chez les personnes ayant une déficience intellectuelle (International)

VSA Arts (International) :  
[www.vsarts.org](http://www.vsarts.org)

Mexican School of Down Art :  
[www.fjldown.org.mx](http://www.fjldown.org.mx)

Die Schlumper (Allemagne) :  
[www.schlumper.de](http://www.schlumper.de)

Accessible Arts (Australie) :  
[www.aarts.net.au](http://www.aarts.net.au)

Sprout (New York) :  
[www.gosprout.org](http://www.gosprout.org)

National Arts and Disability Center (Californie) :  
[www.nadc.ucla.edu](http://www.nadc.ucla.edu)

Disabled Artists Worldwide Network :  
[www.21stcenturydawn.netfirms.com](http://www.21stcenturydawn.netfirms.com)

International Guild of Disabled Artists & Performers :  
[www.igodap.org](http://www.igodap.org)

NIAD Arts Center (Californie) :  
[www.niadart.org/](http://www.niadart.org/)

Project Ability (Écosse) :  
[www.project-ability.co.uk](http://www.project-ability.co.uk)